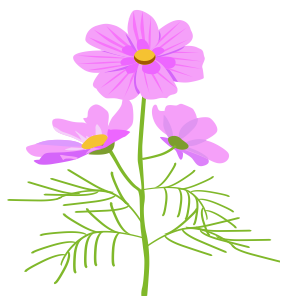


# 信息 印西



2023 年 7 月

出版发行 印西市

〒270-1396 印西市大森· 2364-2

电话 ·0476-42-5111·

秘书宣传课 电话 42-5117

企划政策课 电话 33-4068

该通讯是为不熟悉日语的居民发布的，介绍为印西市居民设计的新闻和活动。虽然大多数节目基本上都是用日语进行的，但我们始终欢迎您。请参加我们的活动，享受您在印西市的生活

暑假即将来临

在图书馆共享学习的**乐趣吧**



暑假期间，印西市的 5 所市立图书馆为孩子们准备着各种活动计画。来到图书馆寻找各种有趣和想要挑战的事情呢？

## 讲故事聚会

很多有趣的活动要举办，如小组剧场（布板戏）和大型图画书讲故事会。

### 大森图书馆

8 月 8 日（二）11:00~（约 45 分钟）

地点：文化厅

对象：幼儿-小学低年级。

定员：50 人

申请方法：7 月 15 日（六）9:00~在大森图书馆柜台发放整理券（先到先得）。



## 印旛图书馆

8月9日(三) 10:30~(约45分钟)

地点:印旛交流中心(ふれあいセンターいんば)

对象:幼儿-小学低年级

定员:30人

申请方法:7月20日(四) 9:00~在印旛图书馆柜台发放整理券(先到先得)

## 图书馆探险队

留作夏天纪念、体验一下图书馆的工作呢?

内容:参观、柜台业务(出借、返还)、整理书籍等

定员:每次4人

其他:自带笔记用具

申请方法:7月4日(二) 9:00~打电话到各图书馆直接申请(先到先得)。

\*同一人仅限参加一次。



地点	日期	时间	对象
印旛图书馆	7月21日(五)	9:30-11:30	小学1-4年级
本埜图书馆	7月25日(二)	9:30-11:30	小学3-6年级
大森图书馆	7月27日(四)	(1)9:30-11:30	小学1年-4年级
		(2)13:30-15:30	
草深图书馆	7月28日(五)	(1)9:30-11:30	小学4-6年级
		(2)13:30-15:30	
小仓台图书馆	8月4日(五)	(1)9:30-11:30	小学1年-2年级。
		(2)13:30-15:30	小学3-6年级

大森图书馆 ☎42-8686	草深图书馆 ☎45-2566	小仓台图书馆 ☎47-5511	印旛图书馆 ☎80-3850	本埜图书馆 ☎97-3210
-------------------	-------------------	--------------------	-------------------	-------------------

## 科学游戏

“似坠又不坠的神秘平衡”

日期:(1)7月25日(星期二)/(2)7月27日(星期四)上午10:00至中午

地点:(1)中央站前地域交流馆(2)市民交流文化馆

内容:通过制作平衡蜻蜓和各种实验,学习重心。

讲师:松田春久(原印西市立中学教师)。

对象:小学3年-6年级

定员:(1)12人。(2)16人。

其他:自备毛巾、彩笔等书写用具。

申请方法:7月6日(四) 9:00起,电话(1)小仓台图书馆/(2)草深图书馆(先到先得)。



\*同一人仅限参加一次。

## 书籍盖章竞走

每一天借书，可获一盖章。获取 5 或 10 个盖章，可以领取奖品

日期：7月21日（五）至8月31日（四）

\*不包括闭馆日

地点：印西市图书馆

对象：3岁-小学生。



## （暂称）干叶新城中央站周边综合设施



### 维修工程开始

◎维修工作地点（计划）：中央南 1-2-1 等

◎建设工期（计划）：2023 年 8 月 1 日至 2026 年 3 月 31 日

\*2023 年 7 月起，将进行一些准备工作。

咨询资产经营课资产经营系 ☎：33-4659



## 中央车站前自治厅停车场有变更

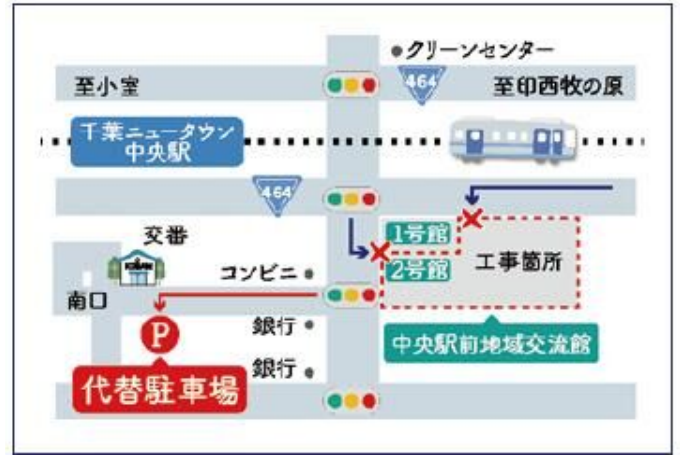
维修工程开始后，目前的停车场将不能使用。施工期间，将在以下地点设置替代停车场。使用停车场时，请把停车券前带到下方柜台。

◎期间：2023年8月1日至2026年3月31日（计划）

◎替代停车场：MaruhanParkingCo.,Ltd.（中部南 1-7-1）

\*参见图表

咨询：中央站前地域交流馆 ☎46-5111



## 针对住民税非课税家庭的物价飞涨补助金

由于能源、煤气、食品等价格高涨造成的负担增加，市政府将为对家庭财务影响特别大的住民税非课税家庭提供补助金。

◎对象家庭：2023年6月1日现在，在印西市的住民基本台帐中登记的家庭，符合以下(1)或(2)的某一个。

(1)家庭所有成员都免除2023年住民税。

### 【2023年1月1日前在印西市住民基本台帐上登记的家庭的申请办法】

市政府将向每个家庭发送一封确认信，记载补助详细和确认项目。内容确认后，使用附上的回邮信封或者通过千叶电子申请服务进行申请。

### 【家庭有2023年1月2日之后搬到印西市人的申请办法】

市政府将不发确认信。自己准备申请书（从印西市网站下载）和所需文件（免税证明复印件等），来提交市政府。

(2)因家庭财务状况发生意外变化而导致收入减少，全家相当于免除住民税。

申请：自己准备申请书（从印西市网站下载）和所需文件（家庭财务相关文件等），来提交市政府。

\*（1）和（2）均不适用于以住民税均等割对象的抚养亲属来构成家庭。

◎每户补助金额 30,000 日元

◎申请截止日期 9月30日（六）邮戳有效。

\*详细情况请看印西市官方网站，或者咨询以下部门。

谘询：印西市住民税免税家庭等重点支援福利呼叫中心 ☎050-5443-6708（平日 8:45-17:00）。



## 郊游信息

### 募集暑假（7、8月）的体验志愿者活动

暑假时你想不想体验志愿者活动？为了你可以轻松的参加，准备了各种各样的活动。

如果你想参加，先你要来参加全体说明会

【暑假体验志愿者全体说明会 ※想了解更多咨询下列记载的地方】

时间：7月16日（天）9：45～12：00

场所：中央站前自治会馆2号馆

对象：初中以上

报名、咨询：市民活动支援中心（☎：48-4500。电子邮件：i.shiencenter@minos.ocn.ne.jp）。



### 7月30日（天）10：00～12：00，上船观察手贺沼亲子活动

集合场所：中央公民馆

内容：在弁天川・六轩川・手贺川巡游（60分钟）

学习手贺沼流域的自然和历史

参加资格：住在印西市内的小学生和他的家长。

※每一名小学生一起可以一名家长参加。

定员：10组（20名）

报名方法：到7月14日（五）之前中央公民馆或扫二维码报名（抽选）。

咨询：中央公民馆（☎42-2911）



## 8月9日(三) 9:30~12:00 上观光船看看印旛沼

(风很大时中止) 探访印西自然

接触丰富的自然环境, 提高保全环境的意识。

作为暑假自由研究也很合适。

场所: 佐仓故乡广场(佐仓市)

参加资格: 住在印西市的小学生和他的家长

定员: 20组(40名)

其他: 携带物品, 服装, 场所地图等另外通知

报名方法: 7月21日(五)之前(先报先得)把要参加全员的姓名, 地址, 年龄(年级), 电话号码写好, 要么邮寄, 电子邮件或传真来报名。

咨询: 环境保全课保全系 (☎33-4491)

电子邮件: kankyoka@city.inzai.chiba.jp

传真: 42-5339



## 国民健康保险・国民年金

国民健康保险税・后期高龄者医疗保险费的决定通知书及缴纳书等的发送和缴纳期限

为普通征税的人 7月12日(三)发送。为特别征税的人(从年金扣的人) 7月26日(三)发送。

第一次缴纳截止是 7月31日(一)

咨询: 国民健康保险・国保年金课保险税系 (☎33-4462)

国民健康保险・国民年金课高龄者医疗年金系 (☎33-4470)

## 国民健康保险证等的更新

### 【国民健康保险证】

有效期限是 7月31日(一)。8月以后可以用的保险证是 7月12日(三)用绿色的信封寄送。70岁以上人的保险证上有记载高龄者医疗被保险人证交付日和自己负担额的比例(由2022年收入来决定)。

## 缴纳期限是 7 月 31 日 (一)

固定资产税・城市规划税第 2 期

咨询：纳税课税收处理管理系 (☎33-4447)

国民健康保险税 (第 1 期截止)

咨询：国保年金课保险税系 (☎33-4462)

后期高龄者医疗保险费第 1 期

咨询：国民健康保险・国民年金课高龄者医疗年金系 (☎33-4470)

护理保险费第 1 期

咨询：高龄福利课护理保险系 (☎33-4623)

◎缴纳期间内可以用「LINE Pay」「Pay Pay」「PayB」「eL-QR」(要打印好) 支付。

◎从账户自动转账的人要确认银行存款余额。

◎如果你困难缴纳税请你来咨询市政府

## 市民税等的夜间或休息日缴纳咨询窗口

### 【咨询日】

7 月 22 日 (六) 9: 00~12: 00

7 月 31 日 (一) 17: 30~20: 00

### 【场所】

印西市政府 1 楼 国民健康保险・国保年金课

### 【需要的东西】

缴纳通知书, 催促通知, 身份验证文件等

### 【办理项目】

固定资产税・城市规划税

市县民税・轻自动车税 (分类百分比)

咨询：纳税课债权回收对策室 (☎33-4448)

国民健康保险税

咨询：国保年金课保险税系 (☎33-4462)

后期高龄者医疗保险费

咨询：国保年金课高龄者医疗年金系 (☎33-4470)

护理保险费

咨询：高龄福利课护理保险系 (☎33-4623)

## 7 月份周六・周日市民课窗口业务 (除节日)

▶印西市政府…7 月 8 日 (六), 22 日 (六) 8: 30~17: 15

▶中央站前办事处…7 月 1 日 (六)、15 日 (六) 8: 30~17: 15

▶印旛事务所…每周六 8: 30~12: 00

▶龙野办事处…每周六・周日 8: 30~17: 15

## 给外国人提供免费咨询

7 月 19 日 (三) 9: 00~16: 00

需要打电话预约 (可以在网上咨询)

咨询：规划政策课政策推进系 (☎33-4068)